Iechyd Cyhoeddus Cymru
Public Health Wales

Mae Brechu yn achub bywydau
Vaccination saves lives

ফ্লু এর টিকা নাকের স্প্রে এবং জেলাটিন

শিশুদের নাকে স্প্রে হিসাবে দেওয়ার জন্য ফ্লু এর টিকা সম্পর্কে পিতামাতার জন্য তথ্য

এই লিফলেটটি লিখেছে **পাবলিক হেলথ ওয়েলস।** একে ইজি রিড-এ রূপান্তরিত করেছে **ইজি রিড ওয়েলস।**

ফ্লু ও এর টিকা সম্পর্কে

ফ্লু হলো জীবাণু দ্বারা সৃষ্ট একটি সংক্রমণ। এর ফলে এই সমস্যাগুলো হতে পারে:

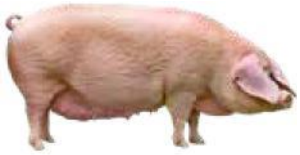
- জ্বর
- শরীরে ব্যথা
- মাথাব্যথা
- কাশি
- গলা ব্যথা।

ফ্লু এর টিকা হলো একটি ওষুধ যা ফ্লু এর আক্রমণ থেকে সুরক্ষা দেয়। এই টিকা অন্যদের মধ্যে ফ্লু এর সংক্রমণ ছড়ানো বন্ধ করে। আপনার সন্তানকে ফ্লু থেকে সুরক্ষিত করার এটি সবচেয়ে ভালো একটি উপায়।

আপনি ইনজেকশন অথবা নাকের স্প্রে হিসাবে **ফ্লু এর টিকা** নিতে পারেন। বাচ্চাদেরকে নাক দিয়ে এই স্প্রে দেওয়া হয়।

এই লিফলেটটিতে নাকের স্প্রে হিসাবে **ফ্লু এর টিকা** সম্পর্কিত তথ্য রয়েছে। এর নাম ফ্লুয়েঞ্জ টেট্রা (Fluenz Tetra)। এই ধরনের **ফ্লু এর টিকার মধ্যে** জেলাটিন রয়েছে

জেলাটিন সম্পর্কে



ফ্লু এর টিকা ফ্লুয়েঞ্জ টেট্রার মধ্যে শূকর থেকে প্রাপ্ত খুব সামান্য পরিমাণ **জেলাটিন** থাকে..

জেলাটিন খাবারেও ব্যবহৃত হয়। যেমন মার্শমেলো আর গামি বেয়ার।

তবে খাবারের জেলাটিনে যেমনটি থাকে না, **ফ্লু এর টিকায়** ব্যবহৃত জেলাটিন খুবই বিশুদ্ধ।

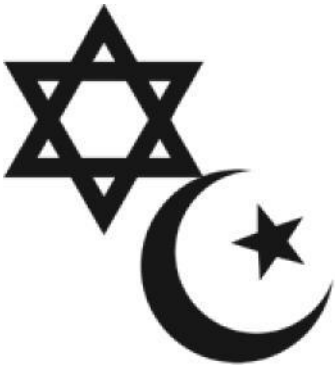
বিশুদ্ধ মানে পরিষ্কার।

নাকের স্প্রে ফ্লু এর টিকাতে জেলাটিন ব্যবহারের কারণ কী?

অনেক ওষুধে জেলাটিন ব্যবহৃত হয়। এটি ওষুধকে সুরক্ষিত রাখে ও কার্যকরী হতে সাহায্য করে। নাকের স্প্রে **ফ্লু এর টিকায়** খুবই অল্প পরিমাণ জেলাটিন ব্যবহৃত হয়।

জেলাটিন ছাড়া অন্য কিছু ব্যবহার করা যায় না কেন?

অনেক বছরের গবেষণা আর পরীক্ষার পরে জেলাটিনকে বাছাই করা হয়েছে। কার্যকরী অন্য কিছু খুঁজে পেতে আরো অনেক বছর লেগে যেতে পারে। আমরা অন্য কিছু খুঁজে নাও পেতে পারি।



ধর্মীয় ব্যাপারে কী?

মুসলমান ও ইহুদী সম্প্রদায়ের কিছু মানুষ শূকরের জেলাটিন যুক্ত ওষুধ সেবন করতে চান না। তাদের বিশ্বাস এটি তাদের ধর্মীয় রীতি-নীতির বিরোধী..

ইহুদী ধর্মীয় নেতারা বলেছেন যে নাকের স্প্রে হিসাবে **ফ্লু এর টিকা** গ্রহণ করলে সমস্যা নেই। কারণ সেটি খাওয়া হচ্ছে না।

তবে কিছু মানুষ এরপরেও শূকরের জেলাটিন যুক্ত ওষুধ গ্রহণ করতে নাও চাইতে পারেন যদি না:

- এর পরিবর্তে অন্য কোনোকিছু না থাকে
- জীবন বাঁচাতে তাদের ওষুধগুলো প্রয়োজন হয়।

আমার সন্তান কি ভিন্ন কোনো ফ্লু এর টিকা নিতে পারবে?

2 বছর ও তার বেশি বয়সী শিশুদের জন্য নাকের স্প্রে**ফ্লু এর টিকাই** ফ্লু এর বিরুদ্ধে সবচেয়ে ভালো সুরক্ষা দিতে পারে..

ফ্লু এর টিকার ইনজেকশনের মধ্যে **জেলাটিন** নেই। তবে শিশুদের শরীরে ইনজেকশন ভালো কাজ করে না। কোনো কোনো শিশুর 2 ডোজও লাগতে পারে।

যদি আপনার সন্তান **ফ্লু এর টিকা** নিতে পারে অথচ আপনি চাননা সে নাকের স্প্রে নিক, তাহলে এর পরিবর্তে আপনি ইনজেকশনের কথা বলতে পারেন।

আপনার সন্তান তার স্কুল থেকে **ফ্লু এর** ইনজেকশন নিতে পারবে না। এর জন্য আপনাকে আপনার জিপি সার্জারির কাছে যেতে হবে।

আরও তথ্য

আপনার কোনো বিষয়ে চিন্তা থাকলে অথবা **ফ্লু এর টিকা** সম্পর্কে কারো সাথে কথা বলতে চাইলে:

- জিপি সার্জারিতে আপনার ডাক্তার বা নার্সের সাথে আলোচনা করুন।
- অথবা কল করুন NHS 111 Wales

.

আমাদের ওয়েবসাইটেও আরো তথ্য রয়েছে:
phw.nhs.wales/vaccines

ISBN 978-1-83766-219-7

© পাবলিক হেলথ ওয়েলস, সেপ্টেম্বর 2023 সংস্করণ 2

Hawdd Ei Darllen

Iechyd Cyhoeddus Cymru
Public Health Wales

Mae Brechu yn achub bywydau
Vaccination saves lives

Brechiad y Ffliw drwy Chwistrell Trwyn a Gelatin

Gwybodaeth i rieni am frechiad y ffliw ar gyfer plant sy'n cael ei roi drwy chwistrell i fyny'r trwyn

Ysgrifennwyd y daflen hon gan **Iechyd Cyhoeddus Cymru.** Mae wedi'i gwneud yn hawdd ei darllen gan **Dewis Cymru**.

Am y ffliw a brechiad y ffliw

Mae **ffliw** yn haint a achosir gan germau. Gall achosi pethau fel:

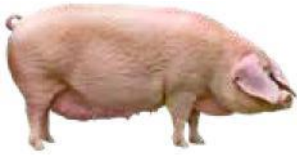
- tymheredd uchel
- corff yn brifo
- cur pen
- peswch
- dolur gwddw.

Mae **brechiad y ffliw** yn feddyginiaeth sy'n helpu i'ch stopio chi rhag mynd yn sâl o'r **ffliw.** Gall helpu i stopio lledaenu'r haint i bobl eraill. Mae'n un o'r ffyrdd gorau o ddiogelu eich plentyn rhag y **ffliw.**

Gallwch gael **brechiad y ffliw** fel pigiad, neu fel chwistrell i fyny eich trwyn. Mae plant yn cael chwistrell i fyny eu trwyn.

Mae'r daflen yma am **frechiad y ffliw** drwy chwistrell trwyn. Yr enw arno ydi **Fluenz Tetra**. Mae gan y math yma o **frechiad y ffliw** **gelatin** ynddo.

Am gelatin



Mae gan y **brechiad ffliw** Fluenz Tetra ychydig iawn o **gelatin** o foch ynddo.

Mae **gelatin** yn cael ei ddefnyddio mewn bwyd hefyd. Fel malws melys ac eirth gwm.

Ond yn wahanol i gelatin mewn bwyd, mae'r gelatin mewn **brechiad y ffliw** yn bur iawn.

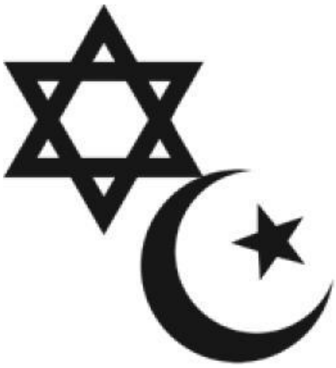
Ystyr pur yw glân.

Pam mae gelatin yn cael ei ddefnyddio yn y brechiad ffliw drwy chwistrell trwyn?

Mae gelatin yn cael ei ddefnyddio mewn llawer o feddyginiaethau. Mae'n cadw'r feddyginiaeth yn ddiogel ac yn ei helpu i weithio.
Dim ond ychydig iawn o gelatin sydd yn chwistell trwyn **brechiad y ffliw**.

Pam nad oes posib defnyddio rhywbeth arall yn lle gelatin?

Cafodd gelatin ei ddewis ar ôl blynyddoedd o brofi ac astudiaethau. Gallai gymryd blynyddoedd i ddod o hyd i rywbeth arall sy'n gweithio. Efallai na wnawn ni ddod o hyd i unrhyw beth arall.



Beth am grefydd?

Nid yw rhai pobl mewn cymunedau Mwslimaidd ac Iddewig yn cytuno gyda chymryd meddyginiaeth gyda gelatin porc ynddi. Maen nhw'n credu ei fod yn erbyn rheolau eu crefydd.

Mae arweinwyr Iddewig wedi dweud bod **brechiad y ffliw** drwy chwistrell trwyn yn iawn i bobl Iddewig ei gymryd. Am nad yw'n cael ei fwyta.

Ond mae rhai pobl yn dal i ddewis **peidio** cymryd meddyginiaeth gyda gelatin porc ynddi, oni bai:

- nad oes dim byd arall i'w gymryd yn ei lle
- maen nhw angen y feddyginiaeth i achub eu bywyd

Oes posib i fy mhlentyn gael brechiad ffliw gwahanol?

Brechiad y ffliw drwy chwistrell trwyn yw'r warchodaeth orau yn erbyn y **ffliw** i blant 2 oed a hŷn.

Nid oes gan **frechiad y ffliw** drwy bigiad gelatin ynddo ond nid yw'n gweithio mor dda i blant. Efallai y bydd rhai plant angen 2 ddos.

Os yw eich plentyn yn gallu cael **brechiad y ffliw**, ond **nad** ydych eisiau i'ch plentyn gael y chwistrell trwyn, gallwch ofyn am bigiad yn ei le.

Ni fydd eich plentyn yn gallu cael pigiad **brechiad y ffliw** yn yr ysgol. Bydd rhaid i chi ofyn yn eich meddygfa am hyn.

Mwy o wybodaeth

Os oes gennych chi unrhyw bryderon neu os ydych chi eisiau siarad gyda rhywun am **frechiad y ffliw**:

- Siaradwch â'ch meddyg neu eich nyrs yn eich meddygfa.
- Neu ffoniwch NHS 111 Wales

Mae mwy o wybodaeth ar ein gwefan ni hefyd: icc.gig.cymru/brechlynnau

ISBN 978-1-83766-219-7

© Iechyd Cyhoeddus Cymru, Medi 2023 Fersiwn 2